

**ETH - Essener Trauma Hilfe - ETH
für Flüchtlingskinder und ihre Familien**

**یاری رسانی به کودکان آسیب دیده از
شوک روانی و خانواده آنها در شهر
اسن**

والدین عزیز،

شما از جنگ و گریز رهایی یافته اید: پس توانمند هستید!
شما راهی در کشور دیگری یافته اید: پس شهادت دارید!
شما پدر و مادر با محبتی هستید و بچه (و یا بچه هایتان)
را تامین می کنید: پس با مسولیت هستید!

با اینهمه: کودکان و خانواده هایی که از جنگ و تعقیب
گریخته اند، زور و خشونت و فقدان تجربه کرده اند، اغلب
در وحشت و استرس به سر می برند و دچار عوارض
جسمانی هستند.

ما به خانواده های پناهنده، که حق اقامت دارند، در رابطه
با صدمات روحی آنها خدمات درمانی و پزشکی ارائه می
کنیم.

اغلب در این جهت کافی است، در مورد عواقب روحی
روشنگری شود، تا درک امر در خانواده و محیط زندگی
حاصل شود.

ما خانواده ها را در جهت حمایت می کنیم، که آنها دوباره
به توانمندی ها و نیروی شفا بخشنده درونی خود راه پیدا
بکنند. بعد از آن پدر و مادرها به مهمترین سرچشمه انتقال
نیرو به کودکان خود تبدیل می شوند.

به خودتان جرئت بدهید! با ما تماس بگیرید! صحبت‌های ما
محرمانه خواهند ماند.

وقتی که کودکان و والدینشان به یاری مشترک دسترسی
پیدا کردند، می توانند در بهترین شکل با فشارها و سختیها
مقابله بکنند.

An Eltern Persisch



**ETH - Essener Trauma Hilfe - ETH
für Flüchtlingskinder und ihre Familien**

ارتباط با ما تلفنی صورت می گیرد.
ممکن است نخست یک گفتگوی مقتدماتی با خانواده
شما در نظر گرفته شود. لطفاً کارت بیمه بچه مورد
نظر را به همراه داشته باشید. مهم است، که شما را فرد
مورد اعتمادی همراهی کند.

در صحبت مقتدماتی از شما جويا می شويم، چه چیزی
باید روشن شود و شما به چه نوع کمک درمانی برای
کودکان و خانواده تان نیاز دارید.

جهت تشخیص جلسات دیگری را با خانواده تان در
نظر میگیریم. اگر در این نشستها کسی برای ارتباط
زبانی و یا مترجمی احتیاج باشد، ما ترتیب این مسئله
را می دهیم.

کمک رسانی در شهر اسن و یا توسط درمانگران
نزدیک محل زندگی شما در منطقه روهر صورت می
گیرد.

امکان ارتباط با ما:

ETH - Essener Trauma Hilfe - ETH
Humannstraße 3
45276 Essen-Steele

Telefon 0201-5147776

از دیدارتان خوشحال خواهیم شد!

**Ihr Essener Trauma Hilfe Team
Ruhrgebiet**

